

# Doriți să solicitați azil

Faza de înregistrare și perioada de odihnă și pregătire

## **De ce primiți această broșură?**

Ați călătorit în Țările de Jos pentru a solicita protecție (azil). Atunci când solicitați azil, trebuie să aveți în vedere mai multe aspecte. Această broșură vă prezintă aspectele la care să vă așteptați în primele zile ale procedurii de azil. IND numește această perioadă faza de înregistrare. De asemenea, în această broșură puteți citi ce se întâmplă după faza de înregistrare.

## Ce organizații veți întâlni în timpul fazei de înregistrare?

În faza de înregistrare, veți întâlni și veți purta discuții cu oameni din diferite organizații. Unele organizații aparțin guvernului neerlandez, iar altele nu. Mai jos puteți vedea siglele diferitelor organizații. De asemenea, explicăm pe scurt cu ce se ocupă aceste organizații.



De **Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel** (AVIM) face parte din Poliția Națională. AVIM monitorizează cetățenii străini din Țările de Jos. Angajații determină identitatea dvs., vă înregistrează datele în sistem și colectează documentele pentru examinare.



Koninklijke Marechaussee

De **Koninklijke Marechaussee** (KMar) monitorizează frontierele Țărilor de Jos. De asemenea, examinează dacă documentele (de exemplu, pașapoartele) sunt autentice. Angajații pot, la rândul lor, să vă pot înregistreze datele în sistem.



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Het **Centraal Orgaan opvang asielzoekers** (COA) asigură recepția solicitanților de azil din Țările de Jos și îi îndrumă în timpul procedurii de azil. De asemenea, COA se asigură că beneficiați de alimente și de asigurare medicală. COA vă poate ajuta să contactați un medic. COA este o organizație independentă și nu decide cu privire la cererea dvs. de azil. [www.coa.nl](http://www.coa.nl)



Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Justitie en Veiligheid

De **Immigratie- en Naturalisatiedienst** (IND) face parte din Ministerul neerlandez de Justiție și Securitate. IND verifică dacă aveți dreptul la azil în Țările de Jos. Din acest motiv, purtați discuții cu angajații săi cu privire la identitatea dvs. De asemenea, veți purta discuții și cu privire la motivul pentru care ați solicitat azil în Țările de Jos. IND investighează povestea dvs. personală și situația din țara dvs. de proveniență. Ulterior, IND va decide dacă puteți rămâne (temporar) în Țările de Jos sau nu. [www.ind.nl](http://www.ind.nl)



VluchtelingenWerk  
Nederland

**VluchtelingenWerk Nederland** (VWN) este o organizație independentă pentru drepturile omului și a fost înființată pentru a reprezenta interesele solicitanților de azil. VWN vă oferă informații și explicații privind procedura de azil, vă informează și vă sprijină personal în parcurgerea acestei proceduri și mediază în cazul unor probleme cu alte organizații. În acest sens, colaborează îndeaproape cu avocatul dvs. VWN nu decide cu privire la cererea dvs. de azil.

[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

[www.refugeehelp.nl](http://www.refugeehelp.nl)



Agenții de pază sunt prezenți în clădirile IND și în centrele de primire ale COA. Îi recunoașteți după uniforme pe care le poartă. Sunt prezenți pentru siguranța dvs. Aceștia depozitează bagajele dvs. De asemenea, le puteți adresa întrebări despre ce este și ce nu este permis în clădiri și pe domeniile IND și COA. Acești agenți de securitate nu au nicio influență asupra deciziei privind cererea dvs. de azil. Aceștia nu au acces la dosarul dvs.



**GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA)** este organizația la care mergeți atunci când sunteți bolnav sau aveți întrebări medicale. În proximitatea fiecărui centru de primire COA, se află un centru medical GZA. GZA se ocupă de programarea dvs. la un asistent medical, o soră medicală, un asistent de practică GGZ sau un medic generalist.  
[www.gzasielzoekers.nl](http://www.gzasielzoekers.nl)



La sediul centrului de primire, aveți o programare cu o asistenta de la **Argonaut Advies** (fosta Medifirst). Această asistentă vă va întreba dacă doriți să participați la un control medical. Acest control are scopul de a determina dacă aveți probleme psihologice și/sau fizice care ar putea influența discuțiile dvs. cu IND.

## Ce se întâmplă în faza de înregistrare?

Mai jos puteți citi ce se întâmplă în faza de înregistrare. Este posibil ca, în cazul dvs., pașii descriși mai jos să fie într-o ordine diferită. În primul rând, întotdeauna vă înregistrați în Ter Apel. Etapele următoare pot avea loc și în altă parte.

Pasul 1	Sosire în AC Ter Apel
Pasul 2	Înregistrare preliminară IND
Pasul 3	Identificare și înregistrare
Pasul 4	Control medical
Pasul 5	Interviu preliminar

### **Pasul 1: sosirea în Centrul de Înregistrare din Ter Apel**

Sosiți la Centrul de Înregistrare din Ter Apel. Aceasta este clădirea în care încep toate procedurile de azil. După sosirea dvs.:

- un agent de pază vă notează și vă ia bagajele.
- un agent de pază vă va duce în zona de așteptare. Aici așteptați până când unul dintre angajații IND vă cheamă în birou pentru un interviu.

### **Pasul 2: înregistrare preliminară efectuată de către IND**

- IND vă solicită datele personale și vă face o fotografie. Apoi, le stochează într-un sistem informatic.
- IND vă poate solicita completarea unei chestionar pe hârtie sau pe computer. Acest formular se numește formular de înregistrare. Atunci când este aglomerat, IND poate decide neutilizarea unui astfel de formular. Prin intermediul acestui formular, IND dispune de informații importante cu privire la dvs. Formularul conține întrebări, ca de exemplu, despre localitatea, familia și călătoria dvs. De asemenea, veți răspunde pe scurt la întrebări privind motivul pentru care solicitați azil. IND utilizează aceste informații pentru a determina modul în care va decurge procedura dvs. de azil. Prin urmare, este important să răspundeți sincer.

Dacă este aglomerat, după înregistrarea preliminară, puteți fi transferat temporar într-o altă locație COA. Veți rămâne acolo până la reluarea procedurii.

### **Pasul 3: identificare și înregistrare**

Pentru procesarea cererii dvs. de azil, guvernul neerlandez trebuie să cunoască identitatea dvs. De aceea, identificarea și înregistrarea este prioritară:

- identificarea înseamnă a stabili cine sunteți. Acest lucru se dovedește cu documente și punând întrebări privind originea dvs.
- înregistrarea înseamnă stocarea datelor dvs. într-un sistem național. Aceste informații sunt necesare pentru procesarea cererii dvs. de azil.

De identificarea și înregistrarea dvs. se ocupă angajații a 2 organizații. Acestea sunt AVIM și KMar. Înregistrarea se face (telefonic) prin intermediul unui interpret. Mai jos puteți citi cum se desfășoară înregistrarea. AVIM sau KMar:

- vă solicită numele, locul de reședință și date privind călătoria dvs. pentru a vă determina identitatea. Prin urmare, este important să răspundeți sincer.
- vă vor cere să semnați cererea de azil. Acest document este dovada oficială că ați solicitat azil în Țările de Jos.
- vă fac o fotografie a feței, vă vor lua amprentele și vă vor ruga să semnați. Acest lucru este necesar, printre altele, pentru crearea unui document: Actul de identitate al cetățenilor străini (VI). Cu acest document puteți demonstra că ați solicitat azil în Țările de Jos.
- vă vor lua documentele, de exemplu pașaportul. Și le vor trimite pentru verificare. Dacă sunt autentice, vi le vor returna la sfârșitul procedurii de azil.
- vă vor lua telefonul pentru verificare. Se va verifica dacă în telefonul dvs. există informații importante pentru cererea dvs. de azil. După verificare, veți primi telefonul înapoi. Acest lucru poate dura câteva zile.
- vă vor examina bagajele.

După înregistrare, veți merge la centrul de primire. Dacă este ocupat, este posibil să fiți transferat temporar într-o altă locație. Veți rămâne acolo până la reluarea procedurii. COA vă va arăta unde veți dormi și mânca.

### **Pasul 4: control medical**

După înregistrare veți avea un interviu medical la GZA. În unele cazuri, serviciul de sănătate GGD verifică și dacă aveți tuberculoză (TB). Aceasta este o boală infecțioasă contagioasă. Apoi vă vor face o radiografie pulmonară.

### **Pasul 5: interviul cu IND: interviul de înregistrare**

Acesta este un interviu important în cadrul cărui IND vă va pune întrebări. Ați completat anterior un formular de înregistrare? În acest caz, IND va utiliza aceste informații în interviu.

Principalele obiective ale interviului de înregistrare sunt:

- Obținere de informații privind:
  - identitatea dvs.;
  - de unde veniți;
  - cum ați călătorit.
- verificarea documentelor depune. Mai aveți documente pe care nu le-ați depus până acum? În acest caz, le puteți preda către IND.

- Verifică dacă o altă țară din Europa trebuie să decidă cu privire la cererea dvs. de azil. Mai multe informații cu privire la acest lucru pot fi găsite în broșura „I have asked for asylum in the EU - which country will handle my claim?”.
- stabilește cum va continua procedura dvs. de azil.

IND vă va pune întrebări despre:

- identitatea, cetățenia, originea, domiciliul și mediul dvs. de viață;
- familia;
- documentele;
- educația;
- munca și serviciul militar;
- șederea în alte țări;
- călătoria dvs. în Țările de Jos;
- motivul pentru care solicitați azil.

În timpul acestui interviu trebuie să răspundeți scurt la întrebarea „De ce solicitați azil?” IND utilizează aceste informații pentru a aplica procedura corectă. În al doilea interviu puteți spune în detaliu motivele cererii dvs. de azil. Acest interviu se numește interviu detaliat.

În urma interviului, IND întocmește un raport. Ulterior veți primi o copie a acestui raport.

Este gata interviul de înregistrare? După acesta, IND vă poate înregistra vocea pentru a vedea din ce zonă proveniți. În acest sens, vorbiți pentru o perioadă scurtă de timp în limba sau limbile pe care sunteți obișnuit să le vorbiți.

### **Interpret**

Purtați multe conversații cu diferite organizații. Pentru majoritatea conversațiilor, un interpret vă va ajuta la traducerea conversației. Interpretul traduce propoziții și cuvinte din limba neerlandeză într-o limbă pe care o înțelegeți dvs. Interpretul va traduce răspunsurile dvs. în limba neerlandeză. Interpretul nu are nicio influență asupra deciziei privind cererea dvs. de azil. Uneori, interpretul este prezent în persoană. Însă, de cele mai multe ori acesta interpretează telefonic. Un interpret este întotdeauna prezent în timpul interviului cu IND cu privire la motivele cererii dvs. de azil. Notificați-ne imediat dacă dvs. și interpretul nu vă înțelegeți bine. IND va încerca să asigure un alt interpret. Este important să nu apară

## **Ce se întâmplă după faza de înregistrare?**

După faza de înregistrare:

- mergeți, de regulă, la un alt centru de primire al COA;
- IND stabilește cum va arăta procedura dvs. de azil;
- IND poate determina intensitatea verificărilor necesare pentru a decide asupra cererii dvs. de azil. IND poate efectua verificări, de exemplu asupra documentelor dvs.;
- când începe Procedura Generală de Azil, începe perioada de odihnă și pregătire (RVT).

## Ce se întâmplă în timpul RVT?

RVT durează de la o săptămână la câteva luni. În perioadele aglomerate, durează mai mult. În timpul RVT, vă puteți odihni după călătoria dvs. Și vă puteți pregăti pentru Procedura Generală de Azil (AA). Puteți citi mai multe informații despre AA în broșura: „Cererea dvs. de azil, Informații privind Procedura Generală de Azil”. Veți primi această broșură mai târziu. Uneori nu veți primi RVT, de exemplu atunci când provocați probleme în centrul de primire. Astfel, veți avea o întâlnire cu un avocat înainte de începerea AA. Avocatul vă va ajuta să vă pregătiți pentru interviul cu IND. Mai jos puteți citi ce se întâmplă în faza RVT. Pașii se pot desfășura într-o ordine diferită.

Pasul 1	Informații
Pasul 2	Avocat
Pasul 3	Întâlnire cu asistentul medical
Pasul 4	Trimitere documente ulterioare către IND
Pasul 5	Invitație la interviul detaliat

### **Pasul 1: informații**

Veți primi informații de la VWN despre procedura de azil. Precum și despre organizațiile pe care le întâlniți în timpul procedurii.

### **Pasul 2: avocat**

Vi se va desemna un avocat care să vă ajute să vă pregătiți pentru Procedura Generală de Azil. Avocatul dvs. cunoaște legile și reglementările referitoare la azil. Și știe cât de important este interviul detaliat. Nu trebuie să plătiți avocatul.

### **Pasul 3: întâlnire cu asistentul medical**

Vă veți întâlni cu un asistent medical. În timpul acestei conversații, asistentul vă va întreba dacă aveți probleme mentale și/sau fizice. Asistentul dorește să știe dacă aceste probleme vă pot afecta interviul cu IND. În acest fel, IND poate lua în considerare acest lucru cât mai mult posibil.

### **Pasul 4: trimitere documente ulterioare către IND**

Dețineți și alte documente importante care susțin povestea dvs. privind cererea de azil? În acest caz, asigurați-vă că primiți aceste documente în Țările de Jos. Încercați să aranjați acest lucru cât mai curând posibil. Este posibil ca IND să fie nevoit să verifice dacă documentele sunt autentice. Puteți citi mai multe informații în broșura: „Cum să depuneți documentele?”.

### **Ziua 5: invitație la interviul detaliat**

Veți primi o scrisoare de la IND cu o invitație pentru un interviu detaliat. În broșura: „Cererea dvs. de azil, informații privind Procedura Generală de Azil”, puteți citi cum va decurge procedura.

## Prelucrearea datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal reprezintă orice tip de informații despre dvs. Organizațiile care contribuie la emiterea acestei broșuri sunt enumerate mai jos. Aceste organizații prelucrează date cu caracter personal în timpul procesării cererii, prezentării sau solicitării dvs. De asemenea, atunci când este necesar, datele dvs. sunt solicitate și de către alte organizații sau persoane. Aceste organizații utilizează și stochează informațiile dvs. și le transmit altor organizații, dacă prevederile legale le impun acest lucru. Legislația privind confidențialitatea conține obligații pentru organizațiile care vă prelucrează datele. De exemplu, acestea trebuie să vă gestioneze datele în mod precis și în siguranță. Legislația privind confidențialitatea stabilește și drepturile dvs. De exemplu, dacă solicitați, aveți următoarele drepturi:

- să vizualizați datele dvs. la organizații;
- să cunoașteți scopul și motivul utilizării datelor dvs. la aceste organizații;
- să cunoașteți organizațiile cărora le-au fost transmise datele dvs.

Doriți să aflați mai multe despre prelucrearea datelor dvs. cu caracter personal și despre drepturile dvs.? Consultați site-urile web ale organizațiilor.

Această publicație este o versiune comună a:  
Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM)  
Nidos  
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)  
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)  
Koninklijke Marechaussee (KMar)  
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)  
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)  
Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)  
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

La solicitarea:  
Ministerie van Justitie en Veiligheid,  
directia Migratiebeleid  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

Nu puteți obține niciun drept asupra informațiilor din prezentul ghid. Dacă traducerea conduce la diferențe de interpretare, versiunea în limba neerlandeză va prevala.